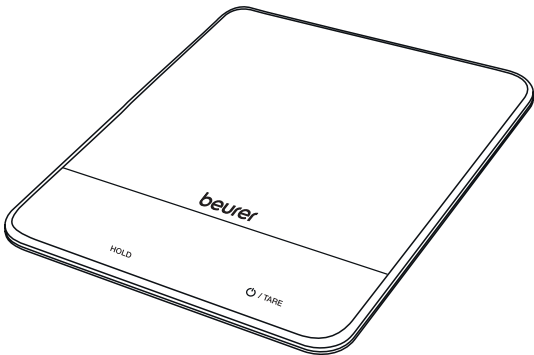


beurer

KS 34



DE Küchenwaage
Gebrauchsanweisung

EN Kitchen scale
Instruction for Use

FR Balance de cuisine
Mode d'emploi

ES Balanza de cocina
Instrucciones para el uso

IT Bilancia per cucina
Istruzioni per l'uso

TR Mutfak Terazisi
Kullanma Talimatı

RU Кухонные весы
Инструкция по применению

PL Waga kuchenna
Instrukcja obsługi

DA Køkkenvægt
Brugsanvisning

SV Köksvåg
Bruksanvisning

NO Kjøkkenvekt
Bruksanvisningen

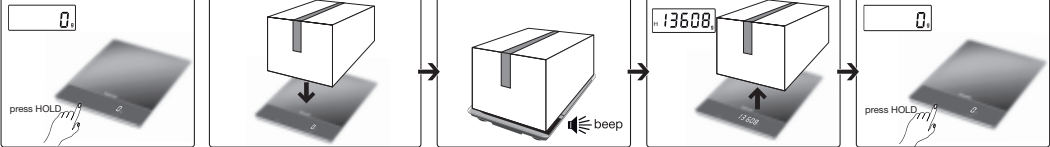
FI Keittövaaka

IT Pesatura di oggetti di grandi dimensioni. Con funzione fermo-pesata: visualizzazione dell'ultimo valore misurato.
TR Büyük nesnelerin tartılması. HOLD fonksiyonu ile: Son tartım değerinin gösterimi.
RU Взвешивание крупных предметов. С функцией удерживания (HOLD): отображение последнего результата взвешивания.
PL Ważenie dużych przedmiotów. Z funkcją zatrzymania HOLD: Wskazanie ostatniego wyniku ważenia.

DA Vejning af store genstande. Med HOLD-funktion: Visning af den sidst vejede værdi.
SV vägning av stora föremål. Med HOLD-funktion: visning av de senast vägda värdena.
NO veing av store gjenstander. Med HOLD-funksjon: Den siste målte verdien vises.
FI Suurien esineiden punnitus. HOLD-toiminnolla: viimeksi mitatun arvon näyttö.

DE Automatische Abschaltfunktion.
EN Automatic switch-off function.
FR Fonction d'extinction automatique.
ES Función de apagado automático.
IT Funzione di spegnimento automatico.
TR Otomatik kapatma işlevi.
RU Весы выключатся автоматически.
PL Funkcja automatycznego wyłączania.

DA Automatisk slukkefunktion.
SV Automatisk frångopplingsfunktion.
NO Funksjon for automatisk avslåing.
FI Automaattinen katkaisutoiminto.



DE Wiegen großer Gegenstände. Mit HOLD Funktion: Anzeige des zuletzt gewogenen Wertes.
EN Weighing large objects. With HOLD function: Display of last measured value.
FR Pesée de gros objets. Avec fonction de stabilisation : Affichage des dernières valeurs mesurées.
ES Pese objetos grandes. Con función HOLD: indicación del último valor pesado.



~ 120 sec.

3. Was tun bei Problemen?

EN What if there are problems
FR Que faire en cas de problèmes
ES Solución de problemas
IT Che cosa fare in caso di problemi

TR Sorunların giderilmesi
RU Что делать при возникновении проблем
PL Co należy zrobić w przypadku problemów
DA Sådan løser du driftsproblemer

SV Vad gör jag om det uppstår problem
NO Fremgangsmåte ved problemer
FI Ongelmien ratkaisu

DE Batterie leer.
EN Empty battery.
FR Batterie vide.
ES Pilas agotadas.
IT Batterie esauste.
TR Pil boş.

RU Батареика разряжена.
PL Zużyta bateria.
DA Batteri tomt
SV Batteriet tomt
NO batteri tomt
FI Paristo tyhjä

DE Maximale Tragkraft überschritten.
EN Maximum weighing capacity exceeded.
FR Poids maximal dépassé.
ES Capacidad de carga máxima superada.
IT Superamento della portata massima.
TR Maksimum taşıma kapasitesinin üzerine çıktınız.

PL Przekroczono maksymalną nośność.
DA Maksimal bærekraft overskredet
SV Den maximala bärkraften är överskriden
NO Maksimumsvekten er overskredet
FI Maksimpaino ylittyi

RU Превышен максимальный вес.

Signs and symbols

The following symbols are used on the device, in these instructions for use, on the packaging and on the type plate for the device:

	Read the instructions
	Marking to identify the packaging material. A = Material code, B = Material number: 1-7 = Plastics, 20-22 = Paper and cardboard
	Separate the product and packaging elements and dispose of them in accordance with local regulations.
	The electronic device must not be disposed of with household waste
	Do not dispose of batteries containing hazardous substances with household waste
	Manufacturer
	CE labelling This product satisfies the requirements of the applicable European and national directives.
	United Kingdom Conformity Assessed Mark
	The products demonstrably meet the requirements of the Technical Regulations of the EAEU.
	Importer symbol
	Manufacturer in accordance with the Packaging Regulation (PPWR)

- Max. capacity 15 kg (33 lb), graduation 1 g (0.1 oz), Weighing range: 5 g - 15000 g.
- Protect your scale from impact with hard objects, moisture, dust, chemicals, toiletries, liquid cosmetics, great temperature fluctuation and closeness to sources of heat (open fires, radiators).
- Cleaning: You can clean the scale with a damp cloth and a little washing up liquid, if required. Never immerse the scale in water or rinse it under running water.
- Strong electromagnetic fields (e.g. cell phones) may impair the accuracy of the scale.
- The scale is not intended to be used for commercial purposes.
- Repairs may only be performed by Beurer customer service or by accredited retailers.
- Notes on handling batteries**
- Always insert the batteries correctly, taking into account the polarity (+ / -).
- Keep batteries clean and dry and away from water. Always select the correct battery type.
- Never short-circuit batteries and battery compartment contacts.
- Never charge, forcibly discharge, heat, disassemble, deform, encapsulate or modify batteries.
- Never weld or solder on batteries.
- Never mix batteries of different manufacturers, capacities (new and used), size and type within a device.
- Risk of explosion!** Failure to comply with the points mentioned above can result in personal injury, overheating, leakage, venting, breakage, explosion or fire.
- If a battery has leaked, put on protective gloves and clean the battery compartment with a dry cloth.
- If your skin or eyes come into contact with battery fluid, rinse the affected areas with water and seek medical assistance.
- Choking hazard!** Keep batteries away from the reach of children. Seek medical attention immediately if swallowed.
- Never allow children to replace batteries without adult supervision.
- Store batteries away from metal objects in a well-ventilated, dry and cool place.
- Never expose batteries to direct sunlight or rain.
- Remove batteries from the device if it is not going to be used for a long period of time.
- Dispose of discharged batteries immediately and properly. Never dispose of batteries in fire.
- When disposing of batteries, keep batteries with different electrochemical systems separate.
- The empty, completely flat batteries must be disposed of through specially designated collection boxes, recycling points or electronics retailers. You are legally required to dispose of the batteries.
- The codes below are printed on batteries containing harmful substances:
Pb = Battery contains lead,
Cd = Battery contains cadmium,
Hg = Battery contains mercury.
- For environmental reasons, do not dispose of the device in the household waste at the end of its useful life. Dispose of the unit at a suitable local collection or recycling point. Dispose of the device in accordance with EC Directive - WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). If you have any questions, please contact the local authorities responsible for waste disposal.

- Warranty / service**
Further information on the warranty and warranty conditions can be found in the warranty leaflet supplied.
- FR Remarques importantes**
- Lisez attentivement cette notice, conservez-la pour un usage ultérieur, mettez-la à disposition des autres utilisateurs et suivez les consignes qui y figurent.**
- Symboles utilisés**
Les symboles suivants sont utilisés sur le mode d'emploi, sur l'emballage et sur la plaque signalétique de l'appareil :
- Lire les consignes
- Étiquette d'identification du matériau d'emballage.
A = Abréviation de matériau, B = Référence de matériau :
1 - 7 = plastique, 20 - 22 = papier et carton
- Séparer le produit et les composants d'emballage et les éliminer conformément aux prescriptions communales.
- Les appareils (électriques) ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères
- Nes pas jeter les piles à substances nocives avec les déchets ménagers
- Fabricant
- Signe CE**
Ce produit répond aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur.
- Marquage de conformité UKCA
- Les produits sont complètement conformes aux exigences des règlements techniques de l'UEEA.
- Symbole de l'importateur
- Producteur selon le règlement relatif aux emballages (PPWR)

Subject to error and change

2. Wiegen / Zuwiegen

EN Weighing and additional weighing
FR Peser et tarer
ES Pesado
IT Pesatura e taratura

TR Tartma ve tara alma
RU Взвешивание и довешивание
PL Ważenie i tarowanie
DA Vejning og kalibrering

DE Waage einschalten, abwarten.
EN Switch on the scale and wait.
FR Mise en marche de la balance, veuillez patienter.
ES Conectar la báscula, esperar.
IT Accendere la bilancia e attendere.
TR Teraziyi açınız, bekleyiniz.

DE Gefäß aufstellen.
EN Position the container.
FR Installer le récipient.
IT Colocar el recipiente.
ES Posizionare il recipiente.
TR Kabi üzerine koyma.

DE Trieren.
EN Tare the scale.
FR Tarer.
ES Equilibrar.
IT Esequire la taratura.
TR Darasını alma.
RU Тарировать.

DE Wiegegut auflegen.
EN Place the material to be weighed on the scale.
FR Déposer le produit à peser.
ES Colocar los ingredientes a pesar.
IT Posizionare il prodotto da pesare.
TR Tartılacak nesneyi koyma.

SV Väga och tarera
NO Veiling
FI Punnitus ja taaraus

RU Включите весы, подождите.
PL Włącz wagę i poczekaj.
DA Tænd for vægten, og vent.
SV Inkoppling av vågen, vänta.
NO Slå på skålen og vent.
FI Kytke vaakana virta, odota.

RU Установите чашу.
PL Ustaw wagę i poczekaj.
DA Tænd for vægten, og vent.
SV Inkoppling av vågen, vänta.
NO Slå på skålen og vent.
FI Aseta astia paalkaleen.

PL Wytaruj.
DA Tarer.
SV Tarera.
NO Tarer (nullstill).
FI Taaraa.

RU Положите груз.
PL Nałóż ważony towar.
DA Læg genstanden, der skal vejes, på.
SV Lägg på det som ska vägas.
NO Legg på det som skal veies.
FI Lisää astiaan punnittava tuote.

DE Wichtige Hinweise

Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bewahren Sie sie für den späteren Gebrauch auf, machen Sie sie anderen Benutzern zugänglich und beachten Sie die Hinweise.

Zeichenerklärung
Auf dem Gerät, in der Gebrauchsanweisung, auf der Verpackung und auf dem Typschild des Geräts werden folgende Symbole verwendet:

	Anweisung lesen
	Kennzeichnung zur Identifikation des Verpackungsmaterials. A = Materialabkürzung, B = Materialnummer: 1-7 = Kunststoffe, 20-22 = Papier und Pappe
	Produkt und Verpackungskomponenten trennen und entsprechend der kommunalen Vorschriften entsorgen.
	(Elektro-)Gerät darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden
	Schadstoffhaltige Batterien nicht im Hausmüll entsorgen
	Hersteller
	CE-Kennzeichnung Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.
	United Kingdom Conformity Assessed Mark
	Die Produkte entsprechen nachweislich den Anforderungen der Technischen Regelwerke der EAWU
	Importeur Symbol
	Erzeuger gemäß Verpackungsverordnung (PPWR)

- Belastbarkeit beträgt max. 15 kg (33 lb), Einteilung 1 g (0,1 oz), Wiegebereich: 5 g - 15000 g.
- Sie sollten die Waage vor Stößen, Feuchtigkeit, Staub, Chemikalien, starken Temperaturschwankungen und zu nahen Wärmequellen (Öfen, Heizungskörper) schützen.
- Reinigung: Sie können die Waage mit einem angefeuchteten Tuch reinigen, auf das Sie bei Bedarf etwas Spülmittel auftragen können. Tauchen Sie die Waage niemals in Wasser. Spülen Sie sie auch niemals unter fließendem Wasser ab.
- Die Genauigkeit der Waage kann durch starke elektromagnetische Felder (z.B. Mobiltelefone) beeinträchtigt werden.
- Die Waage ist nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen.
- Reparaturen dürfen nur vom Beurer Kundenservice oder autorisierten Händlern durchgeführt werden.

Hinweise zum Umgang mit Batterien

- Batterien immer korrekt und unter Berücksichtigung der Polaritäten (+ / -) einlegen. Batterien sauber und trocken halten und von Wasser fernhalten. Stets den richtigen Batterietyp wählen.
- Batterien und Kontakte des Batteriefachs niemals kurzschließen.
- Batterien niemals aufladen, zwangsentladen, erhitzen, zerlegen, deformieren, einkapseln oder modifizieren.
- Niemals an Batterien schweißen oder löten.
- Batterien unterschiedlicher Herstellung, Kapazität (neu und gebraucht), Größe und Typ innerhalb eines Gerätes niemals mischen.
- Explosionsgefahr!** Nichtbeachtung der genannten Punkte kann zu Personenschäden, Überhitzung, Auslaufen, Entlüftung, Bruch, Explosion oder Feuer führen.
- Wenn eine Batterie ausgefallen ist, Schutzhandschuhe anziehen und das Batteriefach mit einem trockenen Tuch reinigen.
- Wenn Flüssigkeit aus einer Batteriezelle mit Haut oder Augen in Kontakt kommt, die betroffene Stelle mit Wasser auswachen und ärztliche Hilfe aufsuchen.

- Verschluckungsgefahr!** Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Bei Verschlucken sofort ärztliche Hilfe aufsuchen.
- Niemals Kindern erlauben, Batterien ohne Aufsicht eines Erwachsenen auszusuchen.
- Batterien entfernt von Metallgegenständen, in gut belüfteten, trockenen und kühlen Räumen lagern.
- Batterien niemals direkter Sonneneinstrahlung oder Regen aussetzen.
- Bei längerer Nichtnutzung Batterien aus dem Gerät entfernen.
- Entladene Batterien sofort und ordnungsgemäß entsorgen. Batterien niemals im Feuer entsorgen.
- Bei der Entsorgung, Batterien mit unterschiedlichen elektrochemischen Systemen getrennt aufbewahren.
- Die verbrauchten, vollkommen entladenen Batterien müssen Sie über speziell gekennzeichnete Sammelbehälter, Sondernülmannahmestellen oder über den Elektrohändler entsorgen. Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, die Batterien zu entsorgen.
- Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien:
Pb = Batterie enthält Blei,
Cd = Batterie enthält Cadmium,
Hg = Batterie enthält Quecksilber.
- Im Interesse des Umweltschutzes darf das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entfernt werden. Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen. Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik-Altgeräte EG-Richtlinie - WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.

- Hinweise für Verbraucher zur Altgeräteentsorgung und Verschrottung in Deutschland:**
Besitzer von Altgeräten können diese im Rahmen der durch die öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger eingerichteten und zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten unentgeltlich abgeben, damit eine ordnungsgemäße Entsorgung der Altgeräte sichergestellt ist. Die Rückgabe ist gesetzlich vorgeschrieben. Außerdem ist die Rückgabe unter bestimmten Voraussetzungen auch bei Vertreibern möglich.
Gemäß Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) sind die folgenden Vertreter zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet:
• Elektro-Fachgeschäfte, mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern
• Lebensmitteläden mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektroend Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen.
• Versandhandel, wobei die Pflicht zur 1:1-Rücknahme im privaten Haushalt nur für Wärmeüberträger (Kühl-/Gefriergeräte, Klimageräte u.a.), Bildschirme und Großgeräte gilt.

Für die 1:1-Rücknahme von Lampen, Kleingeräten und kleinen IT- u. Telekommunikationsgeräten sowie die 0:1-Rücknahme müssen Versandhändler Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum Endverbraucher bereitstellen. Diese Vertreter sind verpflichtet,
• bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
• auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Enthalten die Produkte Batterien und Akkus oder Lampen, die aus dem Altgerät zerstörungsfrei entnommen werden können, müssen diese vor der Entsorgung entnommen werden und getrennt als Batterie bzw. Lampe entsorgt werden. Sofern das alte Elektro- bzw. Elektronikgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

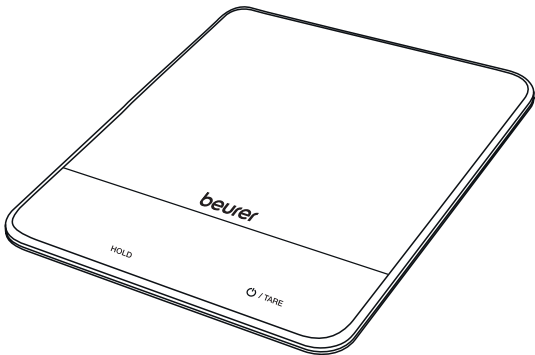
Garantie / Service
Nähere Informationen zur Garantie und den Garantiebedingungen finden Sie im mitgelieferten Garantie-Faltblatt.

Irtum und Änderungen vorbehalten

EN Important instructions
Read these instructions for use carefully and keep them for later use, be sure to make them accessible to other users and observe the information they contain.

beurer

KS 34



NL Keukenweegschaal
Gebruikershandleiding

PT Balança de cozinha
Instruções de utilização

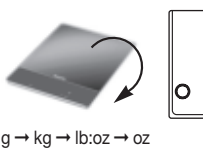
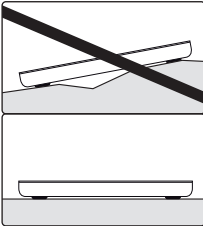
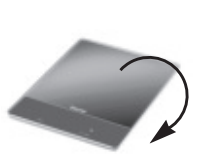
EL Ζυγαριά κουζίνας
Οδηγίες χρήσης

Beurer GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm (Germany)
www.beurer.com

Beurer UK Ltd., Suite 16, Stonecross Place, Stonecross Lane North,
WA3 2SH, Lowton, United Kingdom

1. Inbetriebnahme

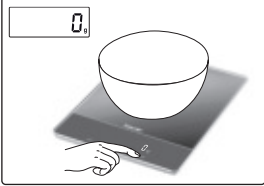
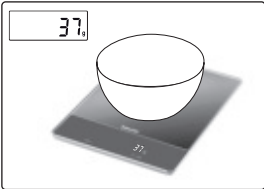
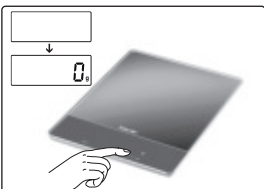
NL Ingebruikname
PT Colocação em funcionamento
EL Έναρξη λειτουργίας



g → kg lb:oz → oz

2. Wiegen / Zuwiegen

NL Weeg en tareer
PT Pesar e dosear
EL Ζυγίστε και βρείτε το απόβαρο



NL. Belangrijke aanwijzingen

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door, bewaar deze voor later gebruik, laat deze ook door andere gebruikers lezen en neem alle aanwijzingen in acht.

Verklaring van de symbolen

In de gebruiksaanwijzing, op de verpakking en op het typeplaatje van het apparaat worden de volgende symbolen gebruikt:

	Instructie lezen
	Aanduiding voor de identificatie van het verpakkingsmateriaal. A = materiaalafkorting, B = materiaalnummer: 1-7 = kunststoffen, 20-22 = papier en karton
	Scheid het product en de verpakkingscomponenten en voor het afval volgens de lokale voorschriften af.
	Het (elektrisch) apparaat mag niet met het huisvuil worden weggegooid
	Batterijen die schadelijke stoffen bevatten, mogen niet met het huisvuil worden weggegooid.
	Fabrikant
	CE-markering Dit product voldoet aan de eisen van de geldende Europese en nationale richtlijnen.
	UKCA-markering (UK Conformity Assessed)
	De producten voldoen aantoonbaar aan de eisen van de technische voorschriften van de Euraziatische Economische Unie (EEU).
	Importeursymbool
	Geproduceerd volgens de verpakkingsverordening (PPWR)

- De maximale belasting is 15 kg (33 lb), verdeling van 1 g (0,1 oz), Weegbereik: 5 g - 15000 g.
- Stel de weegschaal niet bloot aan schokken, vocht, stof, chemicaliën, grote temperatuur-schommelingen en hoge temperaturen (bv. in de nabijheid van een warmtoestel, zoals een oven of verwarmingselement).
- Reiniging: u kunt de weegschaal reinigen met een vochtige doek, waarop u eventueel wat afwasmiddel kunt aanbrengen. Dompel de weegschaal nooit in water. Spoel hem ook nooit af onder stromend water. Gebruik geen bijtende reinigingsmiddelen.
- De nauwkeurigheid van de weegschaal kan door sterke elektromagnetische velden (bijv. mobiele telefoons) nadelig worden beïnvloed.
- De weegschaal is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik.
- De weegschaal mag enkel worden gerepareerd door de onderhoudsdienst of door een erkende handelaar.

Tips voor de omgang met batterijen

- Plaats batterijen altijd op de juiste wijze en let daarbij op de juiste polariteit (+/-). Houd batterijen schoon en droog en uit de buurt van water. Kies altijd het juiste type batterij.
- Voorom kortsluiting van de batterijen en van de contacten van het batterijvak.
- Laad batterijen nooit op, ontlaad ze niet geforceerd, verhit ze niet, haal ze niet uit elkaar, vervorm ze niet, kapsel ze niet in en pas ze ook niet aan.
- Voor nooit las- of solderenwerkzaamheden uit bij batterijen.
- Gebruik nooit batterijen van verschillende fabrikanten, met verschillende capaciteiten (nieuw en gebruikt) of van verschillende formaten of verschillende types door elkaar in één apparaat.
- Explosiegevaar!** Wanneer de genoemde punten niet in acht worden genomen, kan dit persoonlijk letsel, oververhitting, lekkages, ontleding, een breuk, een explosie of brand tot gevolg hebben.
- Als er een batterij is gaan lekken, moet u beschermende handschoenen aantrekken en het batterijvak met een droge doek reinigen.
- Als vloeistof uit een batterij in aanraking komt met de huid of de ogen, moet u de betreffende plek met water spoelen en een arts raadplegen.

CS Kuchyňská váha
Návod k použití

RO Cântar de bucătărie
Instrucţiuni de utilizare

SL Kuhinjska tehtnica
Navodila za uporabo

Beurer GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm (Germany)
www.beurer.com

Beurer UK Ltd., Suite 16, Stonecross Place, Stonecross Lane North,
WA3 2SH, Lowton, United Kingdom

1. Inbetriebnahme

CS Uvedení do provozu
RO Punerea în funcţiune
SL Prvi vklop

4 x AAA



NL Plaats de weegschaal op een vlakke en vaste ondergrond.
PT Colocar a balança sobre um piso nivelado e firme.
EL Τοποθετήστε τη ζυγαριά σε μια επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.
CS Postavte váhu na pevný a rovný podklad.
RO Așezați cântarul pe o suprafață fixă netedă.

NL Stel de eenheid in.
PT Definir a unidade de medida.
EL Ρυθμίστε τη μονάδα.
DA Indstilling af enhed.
SV Ställ in enhet.
NO Still inn enhet.
CS Nastavení jednotky.

HU Konyhai mérleg
Használati útmutató

SK Kuchynská váha
Návod na obsluhu

AR ميزان المطبخ
دليل الاستعمال

Beurer GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm (Germany)
www.beurer.com

Beurer UK Ltd., Suite 16, Stonecross Place, Stonecross Lane North,
WA3 2SH, Lowton, United Kingdom

1. Inbetriebnahme

HU Üzembe vétel
SK Uvedenie do prevádzky
AR التشغيل

SL Tehtnico postavite na ravno in čvrsto podlago.
HU Állítsa a mérleget vízszintes és szilárd felületre.
SK Postavte váhu na rovný a pevný povrch.
AR ضع الميزان على أرضية صلبة ومستوية.

RO Setati unitatea de masura.
SL Nastavite enoto.
HU Az egység beállításá.
SK Nastavte meraciu jednotku.
AR اضبط وحدة القياس.

RO Setati unitatea de masura.
SL Nastavite enoto.
HU Az egység beállításá.
SK Nastavte meraciu jednotku.
AR اضبط وحدة القياس.

HU Mérés és hozzá mérés
SK Váženie/dovažovanie
AR الوزن/وزن المكونات الإضافية

SL Vklpite tehtnico, počakajte.
HU Kapszolja be a mérleget, és várjon.
HU Az egység beállításá.
SK Zapnite váhu, počkajte.
AR قم بتشغيل الميزان، وانتظر.

SL Postavite posodo.
HU Állítsa fel az edényt.
SK Umiestnite nádobu.
AR قم بوضع الوعاء.

SL Tarirajte.
HU Tárázás.
SK Vyvažovanie.
AR قم باحتساب وزن الوعاء.

SL Postavite blago, ki ga boste tehtali.
HU Tegye fel a mérendő anyagot.
SK Umiestnite na váhu tovar určený na váženie.
AR ضع الأشياء المراد وزنها.

NL Tarreren.
PT Tarar.
EL Ρυθμίστε το απόβαρο.
CS Proveďte vyvažení.
RO Echilibrați cântarul.

RO Echilibrați cântarul.

RO Echilibrați cântarul.

RO Echilibrați cântarul.

RO Echilibrați cântarul.

RO Echilibrați cântarul.

RO Echilibrați cântarul.

RO Echilibrați cântarul.

RO Echilibrați cântarul.

RO Echilibrați cântarul.

RO Echilibrați cântarul.

RO Echilibrați cântarul.

RO Echilibrați cântarul.

RO Echilibrați cântarul.

RO Echilibrați cântarul.

RO Echilibrați cântarul.

RO Echilibrați cântarul.

RO Echilibrați cântarul.

RO Echilibrați cântarul.

RO Echilibrați cântarul.

RO Echilibrați cântarul.

RO Echilibrați cântarul.

RO Echilibrați cântarul.

RO Echilibrați cântarul.

RO Echilibrați cântarul.

RO Echilibrați cântarul.

RO Echilibrați cântarul.

RO Echilibrați cântarul.

RO Echilibrați cântarul.

RO Echilibrați cântarul.

RO Echilibrați cântarul.

RO Echilibrați cântarul.

RO Echilibrați cântarul.

RO Echilibrați cântarul.

RO Echilibrați cântarul.

RO Echilibrați cântarul.

RO Echilibrați cântarul.

RO Echilibrați cântarul.

RO Echilibrați cântarul.

RO Echilibrați cântarul.

RO Echilibrați cântarul.

RO Echilibrați cântarul.

RO Echilibrați cântarul.

RO Echilibrați cântarul.

RO Echilibrați cântarul.

RO Echilibrați cântarul.

RO Echilibrați cântarul.

RO Echilibrați cântarul.

RO Echilibrați cântarul.

RO Echilibrați cântarul.

RO Echilibrați cântarul.

RO Echilibrați cântarul.

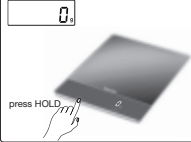
RO Echilibrați cântarul.

RO Echilibrați cântarul.

RO Echilibrați cântarul.

RO Echilibrați cântarul.

RO Echilibrați cântarul.



NL Wegen van grote voorwerpen.
Met HOLD-functie: weergave van de waarde van de laatst uitgevoerde weging.

PT Pesagem de objetos de grandes dimensões. Com função HOLD: visualização do último valor medido.

EL ζύγιση μεγάλων αντικειμένων. με λειτουργία HOLD: Εμφάνιση της τελευταίας τιμής ζύγισης.

CS vážení velkých předmětů. s funkcí HOLD: Zobrazení poslední vážené hodnoty.

RO Cântărirea obiectelor voluminoase. Cu funcție HOLD: afișarea ultimei valori măsurate.

SL Tehtanje večjih predmetov. s funkcijo HOLD: Prikaz nazadnje odtehtane vrednosti.

EL ζύγιση μεγάλων αντικειμένων. με λειτουργία HOLD: Εμφάνιση της τελευταίας τιμής ζύγισης.

EL ζύγιση μεγάλων αντικειμένων. με λειτουργία HOLD: Εμφάνιση της τελευταίας τιμής ζύγισης.

EL ζύγιση μεγάλων αντικειμένων. με λειτουργία HOLD: Εμφάνιση της τελευταίας τιμής ζύγισης.

EL ζύγιση μεγάλων αντικειμένων. με λειτουργία HOLD: Εμφάνιση της τελευταίας τιμής ζύγισης.

EL ζύγιση μεγάλων αντικειμένων. με λειτουργία HOLD: Εμφάνιση της τελευταίας τιμής ζύγισης.

EL ζύγιση μεγάλων αντικειμένων. με λειτουργία HOLD: Εμφάνιση της τελευταίας τιμής ζύγισης.

EL ζύγιση μεγάλων αντικειμένων. με λειτουργία HOLD: Εμφάνιση της τελευταίας τιμής ζύγισης.

EL ζύγιση μεγάλων αντικειμένων. με λειτουργία HOLD: Εμφάνιση της τελευταίας τιμής ζύγισης.

EL ζύγιση μεγάλων αντικειμένων. με λειτουργία HOLD: Εμφάνιση της τελευταίας τιμής ζύγισης.

EL ζύγιση μεγάλων αντικειμένων. με λειτουργία HOLD: Εμφάνιση της τελευταίας τιμής ζύγισης.

EL ζύγιση μεγάλων αντικειμένων. με λειτουργία HOLD: Εμφάνιση της τελευταίας τιμής ζύγισης.

EL ζύγιση μεγάλων αντικειμένων. με λειτουργία HOLD: Εμφάνιση της τελευταίας τιμής ζύγισης.

EL ζύγιση μεγάλων αντικειμένων. με λειτουργία HOLD: Εμφάνιση της τελευταίας τιμής ζύγισης.

EL ζύγιση μεγάλων αντικειμένων. με λειτουργία HOLD: Εμφάνιση της τελευταίας τιμής ζύγισης.

EL ζύγιση μεγάλων αντικειμένων. με λειτουργία HOLD: Εμφάνιση της τελευταίας τιμής ζύγισης.

EL ζύγιση μεγάλων αντικειμένων. με λειτουργία HOLD: Εμφάνιση της τελευταίας τιμής ζύγισης.

EL ζύγιση μεγάλων αντικειμένων. με λειτουργία HOLD: Εμφάνιση της τελευταίας τιμής ζύγισης.

EL ζύγιση μεγάλων αντικειμένων. με λειτουργία HOLD: Εμφάνιση της τελευταίας τιμής ζύγισης.

EL ζύγιση μεγάλων αντικειμένων. με λειτουργία HOLD: Εμφάνιση της τελευταίας τιμής ζύγισης.

EL ζύγιση μεγάλων αντικειμένων. με λειτουργία HOLD: Εμφάνιση της τελευταίας τιμής ζύγισης.

EL ζύγιση μεγάλων αντικειμένων. με λειτουργία HOLD: Εμφάνιση της τελευταίας τιμής ζύγισης.

EL ζύγιση μεγάλων αντικειμένων. με λειτουργία HOLD: Εμφάνιση της τελευταίας τιμής ζύγισης.

EL ζύγιση μεγάλων αντικειμένων. με λειτουργία HOLD: Εμφάνιση της τελευταίας τιμής ζύγισης.

EL ζύγιση μεγάλων αντικειμένων. με λειτουργία HOLD: Εμφάνιση της τελευταίας τιμής ζύγισης.

EL ζύγιση μεγάλων αντικειμένων. με λειτουργία HOLD: Εμφάνιση της τελευταίας τιμής ζύγισης.

EL ζύγιση μεγάλων αντικειμένων. με λειτουργία HOLD: Εμφάνιση της τελευταίας τιμής ζύγισης.

EL ζύγιση μεγάλων αντικειμένων. με λειτουργία HOLD: Εμφάνιση της τελευταίας τιμής ζύγισης.

EL ζύγιση μεγάλων αντικειμένων. με λειτουργία HOLD: Εμφάνιση της τελευταίας τιμής ζύγισης.

EL ζύγιση μεγάλων αντικειμένων. με λειτουργία HOLD: Εμφάνιση της τελευταίας τιμής ζύγισης.

EL ζύγιση μεγάλων αντικειμένων. με λειτουργία HOLD: Εμφάνιση της τελευταίας τιμής ζύγισης.

EL ζύγιση μεγάλων αντικειμένων. με λειτουργία HOLD: Εμφάνιση της τελευταίας τιμής ζύγισης.

EL ζύγιση μεγάλων αντικειμένων. με λειτουργία HOLD: Εμφάνιση της τελευταίας τιμής ζύγισης.

EL ζύγιση μεγάλων αντικειμένων. με λειτουργία HOLD: Εμφάνιση της τελευταίας τιμής ζύγισης.

EL ζύγιση μεγάλων αντικειμένων. με λειτουργία HOLD: Εμφάνιση της τελευταίας τιμής ζύγισης.

EL ζύγιση μεγάλων αντικειμένων. με λειτουργία HOLD: Εμφάνιση της τελευταίας τιμής ζύγισης.

EL ζύγιση μεγάλων αντικειμένων. με λειτουργία HOLD: Εμφάνιση της τελευταίας τιμής ζύγισης.

EL ζύγιση μεγάλων αντικειμένων. με λειτουργία HOLD: Εμφάνιση της τελευταίας τιμής ζύγισης.

EL ζύγιση μεγάλων αντικειμένων. με λειτουργία HOLD: Εμφάνιση της τελευταίας τιμής ζύγισης.

EL ζύγιση μεγάλων αντικειμένων. με λειτουργία HOLD: Εμφάνιση της τελευταίας τιμής ζύγισης.

EL ζύγιση μεγάλων αντικειμένων. με λειτουργία HOLD: Εμφάνιση της τελευταίας τιμής ζύγισης.

EL ζύγιση μεγάλων αντικειμένων. με λειτουργία HOLD: Εμφάνιση της τελευταίας τιμής ζύγισης.

EL ζύγιση μεγάλων αντικειμένων. με λειτουργία HOLD: Εμφάνιση της τελευταίας τιμής ζύγισης.

EL ζύγιση μεγάλων αντικειμένων. με λειτουργία HOLD: Εμφάνιση της τελευταίας τιμής ζύγισης.

EL ζύγιση μεγάλων αντικειμένων. με λειτουργία HOLD: Εμφάνιση της τελευταίας τιμής ζύγισης.

EL ζύγιση μεγάλων αντικειμένων. με λειτουργία HOLD: Εμφάνιση της τελευταίας τιμής ζύγισης.

EL ζύγιση μεγάλων αντικειμένων. με λειτουργία HOLD: Εμφάνιση της τελευταίας τιμής ζύγισης.

EL ζύγιση μεγάλων αντικειμένων. με λειτουργία HOLD: Εμφάνιση της τελευταίας τιμής ζύγισης.

EL ζύγιση μεγάλων αντικειμένων. με λειτουργία HOLD: Εμφάνιση της τελευταίας τιμής ζύγισης.

EL ζύγιση μεγάλων αντικειμένων. με λειτουργία HOLD: Εμφάνιση της τελευταίας τιμής ζύγισης.

EL ζύγιση μεγάλων αντικειμένων. με λειτουργία HOLD: Εμφάνιση της τελευταίας τιμής ζύγισης.

EL ζύγιση μεγάλων αντικειμένων. με λειτουργία HOLD: Εμφάνιση της τελευταίας τιμής ζύγισης.

EL ζύγιση μεγάλων αντικειμένων. με λειτουργία HOLD: Εμφάνιση της τελευταίας τιμής ζύγισης.

EL ζύγιση μεγάλων αντικειμένων. με λειτουργία HOLD: Εμφάνιση της τελευταίας τιμής ζύγισης.

EL ζύγιση μεγάλων αντικειμένων. με λειτουργία HOLD: Εμφάνιση της τελευταίας τιμής ζύγισης.

EL ζύγιση μεγάλων αντικειμένων. με λειτουργία HOLD: Εμφάνιση της τελευταίας τιμής ζύγισης.

EL ζύγιση μεγάλων αντικειμένων. με λειτουργία HOLD: Εμφάνιση της τελευταίας τιμής ζύγισης.

EL ζύγιση μεγάλων αντικειμένων. με λειτουργία HOLD: Εμφάνιση της τελευταίας τιμής ζύγισης.

EL ζύγιση μεγάλων αντικειμένων. με λειτουργία HOLD: Εμφάνιση της τελευταίας τιμής ζύγισης.

EL ζύγιση μεγάλων αντικειμένων. με λειτουργία HOLD: Εμφάνιση της τελευταίας τιμής ζύγισης.

EL ζύγιση μεγάλων αντικειμένων. με λειτουργία HOLD: Εμφάνιση της τελευταίας τιμής ζύγισης.

EL ζύγιση μεγάλων αντικειμένων. με λειτουργία HOLD: Εμφάνιση της τελευταίας τιμής ζύγισης.

EL ζύγιση μεγάλων αντικειμένων. με λειτουργία HOLD: Εμφάνιση της τελευταίας τιμής ζύγισης.

EL ζύγιση μεγάλων αντικειμένων. με λειτουργία HOLD: Εμφάνιση της τελευταίας τιμής ζύγισης.

EL ζύγιση μεγάλων αντικειμένων. με λειτουργία HOLD: Εμφάνιση της τελευταίας τιμής ζύγισης.

EL ζύγιση μεγάλων αντικειμένων. με λειτουργία HOLD: Εμφάνιση της τελευταίας τιμής ζύγισης.

EL ζύγιση μεγάλων αντικειμένων. με λειτουργία HOLD: Εμφάνιση της τελευταίας τιμής ζύγισης.

EL ζύγιση μεγάλων αντικειμένων. με λειτουργία HOLD: Εμφάνιση της τελευταίας τιμής ζύγισης.

EL ζύγιση μεγάλων αντικειμένων. με λειτουργία HOLD: Εμφάνιση της τελευταίας τιμής ζύγισης.

EL ζύγιση μεγάλων αντικειμένων. με λειτουργία HOLD: Εμφάνιση της τελευταίας τιμής ζύγισης.

EL ζύγιση μεγάλων αντικειμένων. με λειτουργία HOLD: Εμφάνιση της τελευταίας τιμής ζύγισης.

EL ζύγιση μεγάλων αντικειμένων. με λειτουργία HOLD: Εμφάνιση της τελευταίας τιμής ζύγισης.

